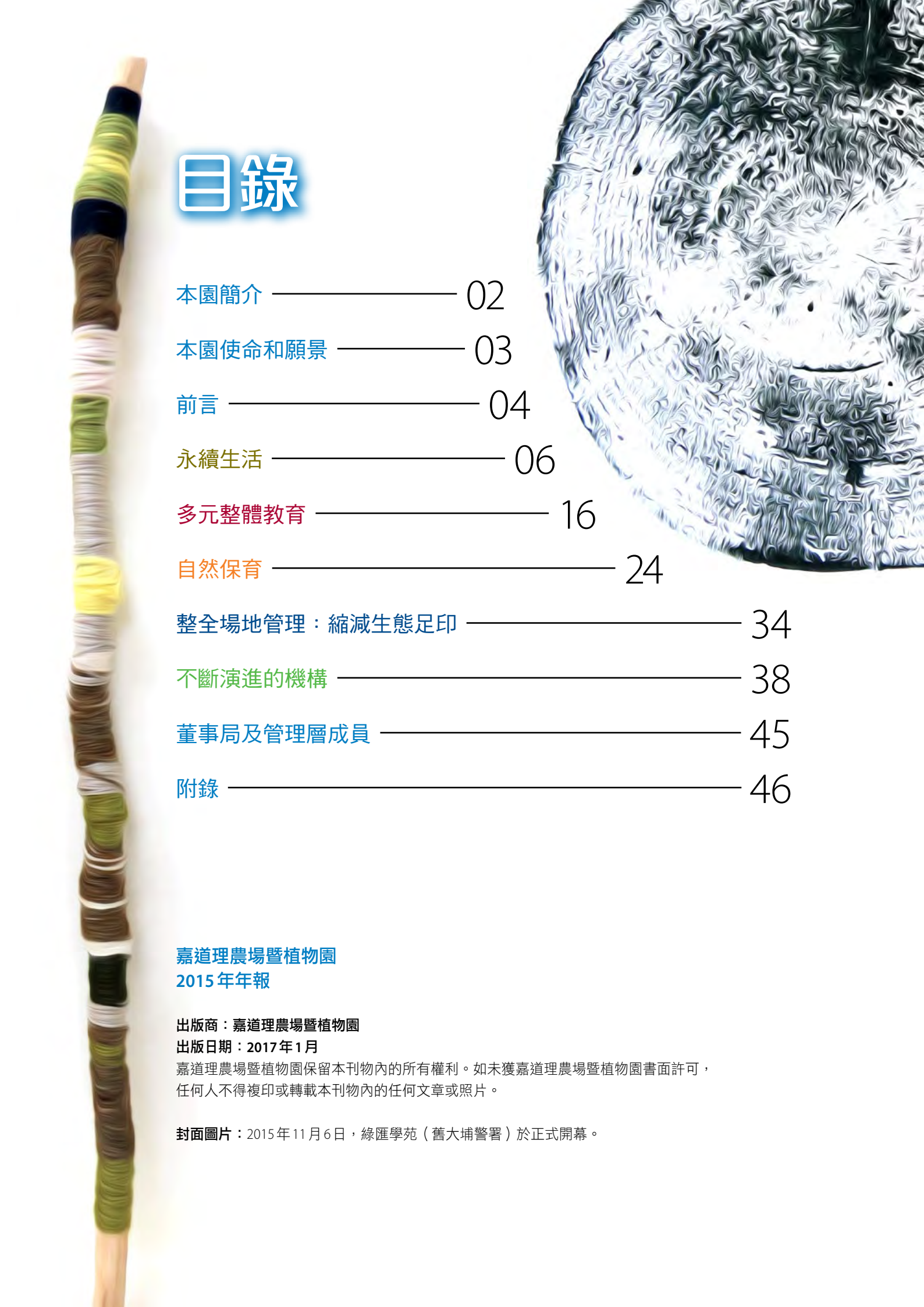


嘉道理農場 暨植物園

2015年年報

大眾與環境和諧並存



目錄

本園簡介	02
本園使命和願景	03
前言	04
永續生活	06
多元整體教育	16
自然保育	24
整全場地管理：縮減生態足印	34
不斷演進的機構	38
董事局及管理層成員	45
附錄	46

嘉道理農場暨植物園 2015 年年報

出版商：嘉道理農場暨植物園

出版日期：2017年1月

嘉道理農場暨植物園保留本刊物內的所有權利。如未獲嘉道理農場暨植物園書面許可，任何人不得複印或轉載本刊物內的任何文章或照片。

封面圖片：2015年11月6日，綠匯學苑（舊大埔警署）於正式開幕。

本園簡介

嘉道理農場暨植物園（本園）位處新界鄉郊，座落於香港第一高山大帽山北坡之上，深谷環抱兩旁陡峭的山坡。本園內有清溪、樹林、果園、農圃、遠足徑，並設有動植物展覽、永續農業示範區、藝術展覽、野生動物拯救中心、本土樹木苗圃，以及其他保育及教育設施。

本園的歷史可追溯至二戰後的時期。當時，大批貧困的移民湧到香港，其中大部分人擁有傳統農耕和畜牧知識，但缺乏物資；也有些人擁有土地，但沒有農耕經驗。他們都迫切需要援助，以重建新生。有見及此，羅蘭士·嘉道理和賀理士·嘉道理於1951年創辦嘉道理農業輔助會，成為香港政府的主要伙伴，協助制定和推行推動香港人自食其力的計劃。嘉道理兄弟出身於商賈世家，卻相信上天賦予他們財富，其實是一種使命，藉此造福人群。在他們的援助下，數以千計的人接受了農耕訓練。此外，輔助會繁殖了數以千計的豬、雞和鴨，贈送或賒售給農夫，亦向數千位農夫提供小型貸款。同時，輔助會興建了許多水井、灌溉水道、道路、步徑、橋樑、豬舍和農舍。1956年，白牛石本來只是個荒蕪的山嶺，輔助會在此開辦農場，作為牲口繁殖及分配、農業研究、農民培訓、公眾教育及康樂的基地。坡地被修築成層層平地，並開墾成果園和菜園。1963年，植物園開始發展，並於1972年開展植物保育計劃。

1995年1月20日，香港立法局（現為立法會）通過《嘉道理農場暨植物園公司條例》（香港法例第1156章）。本園正式成為一個致力於保育和教育的非牟利法人團體，並以獨特的公私營合作模式運作，嘉道理農場暨植物園公司雖屬公共機構，但大部分經費來自私營的嘉道理基金（每年超過一億港元）。此外，本園也會收到市民的捐款，個別項目亦獲得政府資助，這些款項讓本園的工作範圍得以擴展。

自1995年起，本園除了在園內舉辦多元化的項目推動自然教育、自然保育及永續生活外，更將其拓展至全港及華南各地。

現時，全球正經歷幾種危機，包括人與社會、大自然以至內在自我的愈益疏離。人類漠視永續發展的生活模式，不斷耗用及過份依靠地球資源，導致資源損耗速度加快、氣候轉變、生物棲息地萎縮，以及物種消失等問題。作為自然保育機構，本園致力推廣保育意識，同時以精確的科學方法保育物種和復修生態系統，並提倡以新的思維和生活方式應對各種世界問題。因此，我們專注於自然保育、永續生活和整全教育，以促進人類與大自然重新連繫，從而帶來希望和進步。只要大眾、政府、學術界、非政府機構和商界和衷共濟，我們共同的未來才得以守護。

使命和願景

使命

大眾與環境和諧並存。

願景

人人奉行永續生活的世界，既彼此敬重，亦尊重大自然。

價值

永續生活

我們意識自身行為如何影響現今和未來世代，醒察自己與環境的聯繫，並重視簡樸和負責任的生活模式。

公義

我們處事公平和盡責，珍視公平社會制度，以確保地球、人類及其生活得以健康地延續，為世代帶來福蔭。

仁愛

我們自覺和明白須與萬物共融，熱愛和尊重所有生命，並認識到外在的紛亂源自內在，力求內在的安寧。

參與

我們誠心力行，積極參與，兼容開放，坦誠對話，團結友愛。

專業精神

我們努力成為夥伴、團體、個人及社區的模範，竭力關懷與奉獻，堅守專業水平與卓越表現。

學習

面對外來環境的改變，我們務求靈活變通，力臻整全，務實客觀，明察望遠。

喜樂

我們明白一己的快樂源於與人一起締造和分享快樂。

前言

我們與香港特別行政區政府發展局合作，經過五年的規劃，將舊大埔警署活化成為綠匯學苑。2015年8月，綠匯學苑正式啟用，這座充滿特色的歷史古蹟建築，為我們的永續生活項目開啟了全新的發展方向，令項目變得更為充實。

綠匯學苑舉辦的各項活動，旨在促進本地經濟發展、培養社區精神、向大眾推廣低碳飲食，教導公眾如何能夠更好地以自給自足的方式投入永續生活。綠匯學苑有很多職員來自大埔，當中不少是義工。他們慷慨地奉獻出時間與精力，幫助我們在社區推廣健康的生活方式與理念。

氣候變化、人口過剩，加上港人追求逸樂、浪費揮霍，導致資源耗損，因此掌握永續生活的方法與社區支援變得日漸重要。

王麗賢小姐是綠匯學苑項目的負責人，亦是嘉道理農場暨植物園永續生活及農業部的主管。還記得2009年夏天，我與她到英國考察，在舒馬克學院與教育家兼作家薩提斯·庫瑪博士會面，然後我倆便坐在德文郡托特尼斯鎮一間酒店的酒吧裏商討規劃大計，探討如何加強綠匯學苑及嘉道理農場暨植物園之間的合作。

托特尼斯鎮剛好是全球「轉化城鎮運動」的搖籃，孕育出節能實驗方案。我們在行程中，亦參與了這個運動的「導師訓練」課程。

早在2009年初，我們便邀請過訓練團隊的蘇菲賓絲（Sophie Banks）和簡格蘭德（Naresh Giangrande）從托特尼斯來港，為本園職員舉辦工作坊。他們提出的某些構思與實踐方式，尤其在培育個人抗逆力方面啟發了我們決定擴展本園的活動項目，令其更為深入社區。當時我們萌生了一個想法，就是在城市社區開設一個專門舉辦課程的機構，展示各種永續生活的方式，更重要的是將其打造成一個鼓勵人們邁向綠色生活的學習園地，推動地區經濟發展。

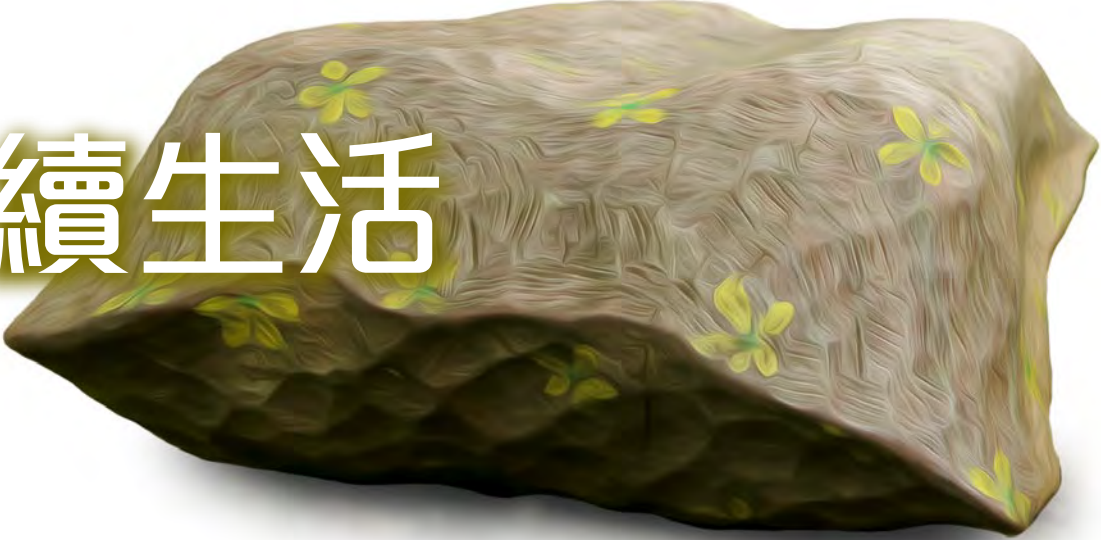
受到薩提斯博士的啟發，那天晚上，我與麗賢在托特尼斯鎮的酒吧裏大致按照舒馬克學院的運作模式及「轉化城鎮運動」的部分內容，初步構思了這個為本港及其它地區人士而設的計劃項目。萬事俱備，只欠東風，只要能在發展局的「活化歷史建築伙伴計劃」中脫穎而出，我們就可獲得授權，翻新及使用舊大埔警署，實現「轉化城鎮」的目標。承蒙嘉道理農場暨植物園董事局、嘉道理基金會受託人，以及一眾顧問的支持，我們有幸獲選，得到授權活化和使用這片充滿歷史價值的土地。

六年後的今天，當我重新踏足綠匯學苑視察當初的計劃項目，不禁為此建築物之美感到驚嘆。我從未想過當年在托特尼斯的構想藍圖如今已鉅細無遺地化為真實，而事實甚至比我們想像的更為美好！夢想得以成真，全賴綠匯學苑團隊的洞見、投入及愛心，還有工程及設施部主管吳宏昌的專業精神，一眾園林建築師的專業知識，文物保育專員辦事處的支持以及本地合作夥伴的參與。

我深信，到了2016年11月，當薩提斯·庫瑪博士在綠匯學苑教授首個留宿課程時，將是個令人感動的歷史時刻。

2015年，我們開始拍攝一連六集的電視紀錄片，希望向公眾展示本園員工對香港及南中國動植物保育工作所作出的貢獻，同時宣揚相關的理念，拉近人類與大自然的距離。

執行董事
薄安哲



永續生活

嘉道理農場暨植物園成立的一個初始目標，是協助香港農民善用土地以持續其生計，而在當今的社會，這個觀念仍然適用，亦同樣重要。2015年3月，我們在食物及衛生局舉辦的「新農業政策：本港農業的可持續發展」公眾諮詢中，向政府表達了保護農地的訴求。

綠匯學苑十一月的開幕禮，可謂本園近期一項矚目盛事。藉著政府的「活化歷史建築伙伴計劃」，我們令舊大埔警署的歷史建築群及園景得以妥善修復。學苑現致力推動社區互助發展及宣揚永續生活。綠匯學苑舉辦的課程及活動包括啓迪教育課程、拓展社區互助網絡及技能培訓。

年內，我們擴大了「魚菜共生」的示範規模，進一步展示相關技術在社區實踐的可行性，並更頻密地舉辦課程協助公眾掌握「魚菜共生」系統設計技巧。

本園除了為城市農夫提供入門課程，亦為現職農夫開辦培訓課程，提升食物系統的永續性。

向政府發表農業政策意見

因應食物及衛生局漁農自然護理署舉辦的「新農業政策：本港農業的可持續發展」公眾諮詢，本園職員參與了由香港規劃師學會、鄉議局、環保團體和大專院校舉辦的論壇，積極參與農業政策討論，並於三月正式向政府提交建議。本園促請政府保育農地，開放農地以用於農事生產；本園反對在農地上傾倒混凝土破壞農業資源，以構建高成本、高耗能的環控溫室及相關農業科技。

技能培訓 實踐永續生活

技能研習是本園鼓勵公眾參與永續農耕的策略重點。今年本園為公眾、學生和在職農夫開辦了一系列的課程，從多角度振興都市的糧食生產。



農學研習班介紹水生農作物。

本園於2015年舉辦的永續農業課程和工作坊：

課程名稱	日期	舉辦次數	地點	參加人數
三天城市農夫——永續農業入門課程	3月至4月；9月至10月	3	本園	75
一天都市農耕課程	9月19日	1	本園	8名啟新書院學生
半天農學研習工作坊	8月7日、10月16日、12月4日	3	本園	77
廿四節氣蔬菜種植（兩天課程）	5月16及17日	1	本園	41
永續栽培設計證書課程	5月1日至6月14日	1	本園	28
土壤管理和堆肥	10月24日	1	本園	30名香港有機生活發展基金的成員
養蜂班（透過養殖本土蜜蜂，生產永續蜂蜜）	6月27及28日	1	本園	20
豐盛節菜乾製作	11月28及29日	2	本園	49

本園於2015年舉辦的公眾工作坊及講座：

活動	工作坊日期（及舉辦次數）	地點或機構	參加人數（估計）
中環農墟「在地農學堂」工作坊	2月8日（1次）	中環天星碼頭	20
種・食・樂活家工作坊	1月17日（1次）	啟新書院	20
	6月18日（1次）	房屋署	24
低碳飲食講座	1月10日；2月7日及8日	香港女童軍協會	78



養蜂班的學員。



永續栽培設計證書課程的學員在綠匯學苑前合照。



更大規模的魚菜共生系統。

邁向永續 坐言起行

本園在五月增設了一個規模更大的「魚菜共生」系統，設有五個一立方米的魚缸吊八個兩平方米的種植床，作為生產糧食的應用示範及教材。本園亦分別於四月及十一月開辦了一連兩天的魚菜共生工作坊。

另外，本園應澳門科學技術協進會的邀請，開辦了一個為期一天的「魚菜共生」課程，並組織參加者到訪本地的魚菜共生農場以促進技術交流。

永續生活及農業部自2010年6月28日開始使用生物炭運作系統，至今共處理了12.261公噸的木質廢物，製成2.4公噸生物炭。本園現已設立一個更大型的生物炭運作系統，長遠可處理森林優化項目產生的大量廢木。



本園於12月出版新版《有機樂園》，支持都市農耕。

促進合作交流

七月，本園為26名中港青年大使和國家環境保護部宣傳教育中心的官員，舉辦了一個為期兩日的訓練營。其後，該團體與本園合作，於綠匯學苑和本地的社區農場，為60位來自救世軍大埔長者中心、大埔舊墟公立學校及香港各界婦女聯合協進會的參加者開辦一系列訓練工作坊。



本園團隊為香港浸會大學國際教育學院打造天台農場。

十一月，本園為兩個菲律賓永續栽培組織——Philippine Permaculture Association (PPA) 及 Cabiokid 基金會提供經濟支助，支持組織於菲律賓伊拉甘市舉辦「第二屆東南亞生物區域永續栽培大會」(SEAPC)。期間，本園職員參與在當地舉辦永續栽培訓練活動，並作相關介紹。



SEAPC 的參加者在伊拉甘市，參觀菲律賓軍方「綠星計劃」的設施，宣傳利用永續耕種應對氣候變化。



中港青年大使於大埔社區農場協助農務。

在九月和十月，永續生活及農業部與香港浸會大學國際學院合作，開展天台有機種植計劃。本園亦贊助了11月假國際學院舉辦的「都市農業」講座。講座共有200人出席。這些工作促成了國際學院期後舉辦的開放日活動、工作坊與公開活動，推廣城市農耕。



本園職員於菲律賓舉行的「第二屆東南亞生物區域永續耕種大會」(SEAPC) 上演講。

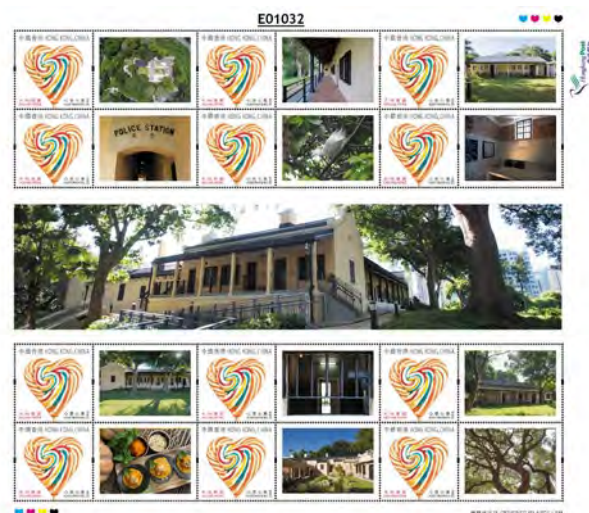
綠匯學苑

修復舊大埔警署

本園透過「活化歷史建築伙伴計劃」，與香港特別行政區政府發展局合作，將位於新界、被列為一級歷史建築的舊大埔警署打造為社區學苑，推廣和示範低碳生活。本園於2009年提交重修申請，經過五年的籌備和建設，綠匯學苑於2015年8月開始試業，同年十一月，在超過200位賓客包括本園職員及義工的見證下正式開幕。



本園執行董事薄安哲（左二）、董事局成員白理桃先生（右二），與香港特別行政區行政長官、發展局局長及活化歷史建築諮詢委員會主席一同主持開幕儀式。



本園特別印製了一套郵票以紀念綠匯學苑的開幕。



綠匯學苑航拍圖。

本園早在 2003 年就職員、部門主管及董事局成員舉行過一系列策略規劃會議。期間，與會者達成了具前瞻性的共識，著力探究導致全球危機的「根源」。我們歸納危機的「根源」為：個人因缺乏滿足感而衍生恐懼；民眾因受廣告渲染，普遍以為憑藉消費可以克服這種恐懼並達致幸福；必需維持環球經濟體系的無限增長以償還債務；人與人之間以至人類與自然的關係亦越來越疏離。

我們一直覺得上述幾點正是導致氣候變化，以及動植物物種及其棲息地大幅消失的原因。及後，永續生活及農業部在本園內外開展了多元化的項目推廣永續生活。主要策略包括提升公眾對永續生活的認知、提供技能培訓、促進非政府組織與公眾的協力，拓展適切科技的發展及在社區設立具推廣潛力的應用示範，讓本地團體能夠參考以至靈活採用。本園因此確認在市區設立教育基地以配合策略所需，遂提交活化舊大埔警署的申請。

2010 年，本園獲授權啟動活化舊大埔警署計劃，細緻地復修舊大埔警署建築群與其園景，綜合保育其**歷史、建築、文化和生態**特色，將其打造為一個永續生活教育基地。

今天，充滿昔日警署特色的軍械庫、拘留室及報案室裡化身成歷史展覽，展示 19 世紀以來，警署在殖民政府與鄉民間所擔當的重要角色。活化工程不僅恢復建築物的原貌，而且還修復其建築設計的功能，其中包括昔日英國人針對香港炎熱潮濕的亞熱帶天氣，所採用的降溫建築設計。復修工程恢復了警署自然通風的建築特點，並把警察宿舍部份活化成可供訪客入住的營舍。



本園每日設有兩個古蹟導賞活動，費用全免。



高樓底、露台，百葉窗和大窗戶均為「綠色」設計特點，用於調節微氣候。



舊的餐廳大樓則轉化為素食餐廳和烹飪教室，讓訪客透過用餐或「慢食」烹飪課，學習低碳飲食。食堂菜單的內容取決於本地有機農民的時令收成。另外，園內亦設有廚餘回收系統，將廚餘轉化成堆肥，最後再為食材園的農作物提供養分。2015年8月推出的「慧食大使計劃」，透過提供在職培訓傳授低碳餐廳的經營模式。



本園定期舉辦「慧食工作坊」，讓學員參與將農作物變成餐桌食物的過程；參加者除可享受輕食，還可學習如何處理廚餘。



所有食材均來自本地的有機農場。

被林木包圍的綠匯學苑常被訪客譽為「城市中的綠洲」。項目團隊精心策劃，避免工程對樹木尤其是周邊的古樹名木產生負面影響，並移除了山坡逾二十棵屬外來入侵植物的銀合歡。園區則依據野生動物和人類所需，設計成不同主題的園景，為歷史建築加添色彩及展現生機。



內院曾被建築物包圍，現已改建成思悅園。



食材園是種植食材的開放式教室，為旁邊的慧食堂供應新鮮的有機食材。

大埔墟鷺鳥林毗鄰綠匯學苑，每逢夏季繁殖季節，鷺鳥便在此築巢繁殖。進行修復工程期間，我們採納了多項保育措施，避免騷擾鷺鳥繁殖，未來亦會致力與牠們和諧共處。2010年，在工程開展前，大埔墟鷺鳥林錄有34個鷺鳥巢；2015年綠匯學苑開始營運後，鳥巢數目為152。



此樟樹是綠匯學苑內的古樹名木。



大埔墟鷺鳥林的鷺鳥。



義工在米埔自然保護區回收蘆葦。這些蘆葦會用作綠匯學苑的鷺鳥屏障，防止鷺鳥受到人類滋擾。



綠匯學苑積極以行動展示人類與自然環境和諧共處之道。於周日舉行的**人人市集**，我們正進行小規模的「社區貨幣」試驗。學苑亦舉行了多個轉化教育工作課程，促成享譽本土及國際的思想家與教師來港傳授知識，提升本地的永續運動。詳情請參閱「多元整體教育」一節。

月份	項目性質	組織/學院
9月	由海倫娜諾伯格-霍奇主持的「幸福經濟學」兩天轉化工作坊	教育部
10月	由Shantena Augusto Sabbadini主持的「當量子力學遇上道家哲學」五天轉化工作坊	教育部
10月	由綠匯學苑員工主持的「品味香草」兩天體驗工作坊	公眾
	「為健康生活培養能力及抗逆力」兩天體驗工作坊	澳門大學
12月	由辻信一主持的「慢生活・慢美好」五天轉化工作坊	教育部



為響應6月的國際瑜伽日，我們舉辦了兩個社區工作坊。



11名本地藝術家參與了「木藝計劃」，將廢木改造成藝術品。



參加者一起在肥皂工作坊學習分工合作，令低碳生活變得更經濟實惠。

永續發展示範

2015 年本園生產的農產品如下：

農產品類別	雞蛋 (隻)	水果 (千克)	蔬菜 (千克)	咖啡 (千克)	綠茶 (千克)	菊花 (千克)	洛神花 (千克)	果樹苗 (株)	盆栽 (盆)	堆肥 (千克)	蜂蜜 (升)
收成量	148,406	11,213.2	21,049.8	10	30.8	34.1	6.9	614	4,606	57,940	91.8

「永續農業先鋒」計劃

一月，嘉道理中國保育部與非政府組織「重慶合初人文化傳播社」在重慶舉辦了「省錢、省力、多產出——覆蓋免耕實驗推廣」培訓工作坊，共有30名參加者出席。當中大部份為有機農夫，完成培訓後更組成了研習小組，至今成員達70名。用了三年時間準備的示範農場對工作坊得以成功舉辦非常重要。四月，嘉道理中國保育部聯同「重慶合初人文化傳播社」在本園的姐妹組織「社區伙伴」部份資助下製作了「覆蓋免耕系統」短片，作為培訓教材。同月，嘉道理中國保育部聯同四川省農業科學院，在成都合辦了「高產高效有機農業——覆蓋免耕系統研討會」，向包括農學家和政府官員在內的90多名與會者展示實驗成果及分享經驗心得。會後總結出，實現有機耕種並非天方夜譚，保持產量、提升社區生活素質的同時增加生物多樣性及保護環境是可行的。

益智（*Alpinia oxyphylla*）是海南本土藥用植物，市場上供不應求。五月，嘉道理中國保育部特聘兩名海南霸王嶺及鸚鵡嶺國家級自然保護區的護林員培育兩萬株益智苗，用於海南橡膠農林混作項目。於橡膠林下套種益智，結合土沉香，能提高作物多樣性，提升橡膠林的生態系統服務，亦可為農民提供多樣收入來源。



參加者在工作坊親自檢測土壤，對「覆蓋免耕樣地」土壤擁有靠有機質黏合而成的團粒結構，甚至可媲美次生林土壤的結果相當驚嘆。



由嘉道理中國保育部於四月合辦的「高產高效有機農業——覆蓋免耕系統研討會」與會者在四川的示範田考察，了解覆蓋免耕的好處。



位於海南省元門鄉套種在橡膠林下的益智（*Alpinia oxyphylla*）。圖中農夫是海南鸚鵡嶺國家級自然保護區的護林員，正為嘉道理中國保育部的橡膠農林混作項目培育益智苗。



多元整體教育

嘉

道理農場暨植物園首次舉辦「觸・動自然」夏令及冬令營，讓兒童於一連五天的日營活動中感受大自然，並與自然環境建立更親密的關係。

本

園的轉化教育活動希望提升大眾對簡約生活的認識，並鼓勵人們付諸實行。為此，我們特地邀請了日本「樹懶俱樂部」創辦人、著名導師及紀錄片製作人辻信一博士，於綠匯學苑主持了為期五天，名為「慢生活・慢美好－探尋亞洲傳統生態智慧」的工作坊，親自示範這種生活智慧。

我

們再次邀請了意大利物理學家和道家學者 Shantena Sabbadini 親臨綠匯學苑，主持「當量子力學遇上道家哲學－關懷天地的整全思考」五天轉化工作坊。

承

襲過往與不同藝術家於本園合作自然藝術項目的傳統，今年亦毫不例外，本園邀請了各地才華洋溢的藝術家蒞臨表演，而亞洲青年音樂家團體「亞青樂集」也受邀在本園美麗的自然環境中，演奏日本及韓國的傳統樂器，為訪客帶來悠揚的樂曲。

特別活動

本園於七月一連三星期，舉辦了三次「觸·動自然」五天兒童夏令營。本園教育主任及實習學生擔任夏令營工作人員，帶領137名小學生參與各項活動，當中包括綠野遊蹤、遠足、互動戲劇表演、粉筆畫工作坊、小農夫體驗，又會靜下心來親親大自然。

十二月，「觸·動自然」冬令營迎來49名兒童學員，他們在為期三天的活動中探索了嘉道理農場暨植物園。這群七至十歲的孩子參與了多個有趣的實驗性活動，如遠足、自然藝術活動及互動話劇工作坊等。為答謝孩子及家長對日營的支持，本園會在來年擴大活動規模，拉近孩童和自然的距離。



孩子們參與為期三天的冬令營，於凌霄徑遠足。



孩子們重演話劇中難忘的一幕。



於賽馬會創意藝術中心舉辦的「知蘭而行」展覽及藝術工作坊附設蘭花滑梯遊戲，深受小朋友喜愛，遊戲模擬昆蟲為蘭花授粉的過程。



賽馬會創意藝術中心舉辦的「知蘭而行——探索蘭花的奧妙展覽」，圖為展覽中的悅目裝飾。

七月，位於九龍石硤尾的賽馬會創意藝術中心舉行了名為「知蘭而行」展覽及藝術工作坊，吸引了10,400名訪客。活動包括在中國團扇上繪畫、製作蘭花手工藝品、藝術與音樂表演、講故事，本園植物部職員亦有到現場介紹及講解蘭花知識。同場設有「蘭花滑梯體驗」，模擬昆蟲為蘭花授粉的過程，活動大受幼童歡迎。

賽馬會創意藝術中心的中央庭園種滿美麗動人的花卉，花卉擺設以生物多樣性為主題，深得植物愛好者的歡心。本園植物保育部的員工於蘭花種植工作坊分享種植蘭花的心得。參加者亦喜歡到「靜心填色」活動區，體驗寧靜片刻。由於活動大受歡迎，我們需把已填滿顏色的畫紙更換，讓更多參加者到場內參與填色。



於賽馬會創意藝術中心舉辦的「靜心填色」活動區成為「知蘭而行」展覽及藝術工作坊中最受歡迎的活動。

訪客活動

2015年，本園共接待160,019位訪客，於三月高峰期更接待了26,778人次，但整體訪客數字卻較去年少6,651人，主要是來自學校、商業和非政府組織團體的訪客減少的緣故。2014年7月1日，本園將兒童入場費調升至港幣15元（過往免費入場）。費用調整或是造成訪客下降的原因。而團體訪客減少，或與5、6月酷熱的天氣有關。2015年的5月及6月是香港自1884年有記錄以來，第四個最炎熱的5月及6月。然而，成人入場費的調升（由港幣20元增至港幣30元）以及酷熱的天氣，未有對成人訪客數字造成很大影響（增加5.8%）。

「動物護理員講座」深受幼童歡迎。這些講座讓他們透過互動模式，安全地近距離接觸本園展出的動物（例如：猛禽、蟒蛇、獼猴和驢子）。本園在2015年全年總共舉辦了74次「動物護理員講座」，參加者達2,514人。希望近距離接觸動物的訪客，可以參加逢週日舉行的「動物全接觸」活動，2015年共舉辦了35次有關活動，接待了3,634名參加者。

本園訓練有素的義工會於特定的周日，在本園多處舉行的「動物知多點」活動向訪客展示充公而來的鳥類、爬行動物以及哺乳類動物標本。

不少訪客蒞臨本園時都會參加一個或多個不同類型的活動。我們全年組織了165個導賞團，參與人數共5,966人。參加者可以與本園教育職員與義工交流，獲得更多相關知識。導賞團設有體驗和靜心活動，當中包括：

動物講座、盆栽種植、靜觀大自然及藝術工作坊等。此外，各社區組織、政府部門和國內外機構亦經常組團訪問本園。2015年，這類訪問達32次，參與人數約為1,094人。



本園的動物護理員介紹球蟒及其相關的故事。



每月首個周日，「動物知多點」展出各種充公而來的動物，包括鳥類，爬行動物和哺乳類動物。



約100名來自日本國際學校的學生，參與11月4日舉行的「大自然小畫筆」活動。

藝舍及下山區花園年內舉辦了一些全新及創意十足的藝術及手工藝活動，供訪客即場參加。活動包括「療癒葉子」、「大自然小畫筆」等小手工，鼓勵訪客利用花園裏自然掉落的有機材料（如樹葉和樹枝等）創作藝術作品。在訪客同意下，我們會在藝舍展出部分作品。



外籍訪客參與了「療癒葉子」藝術活動。



自然樹輪繪畫。

「樹輪中的藝術」是新一輪的「自然藝術」教育項目，於2015年的秋季推出。此課程讓中小學生透過樹木年輪探索及欣賞大自然，以觀察、靜思及藝術活動幫助青少年及兒童與樹木、社群及大自然建立更良好的聯繫。課程從10月至12月吸引了來自四間學校共193名學生參加。



參加者創作的樹輪畫作。

為突顯音樂與自然之間的有形聯繫，本園在十月邀請了亞洲青年音樂家團體「亞青樂集」(AYMC)，於本園美麗的自然環境中演奏當代音樂。演奏家將利用日本及韓國傳統樂器，仿效大自然的樂韻，與觀眾互動，以音樂與大自然對話。



亞洲青年演奏家用日本及韓國的傳統樂器演出全新曲目。



小童在「秋季豐盛節」期間，發揮創意，在樹幹上作畫。



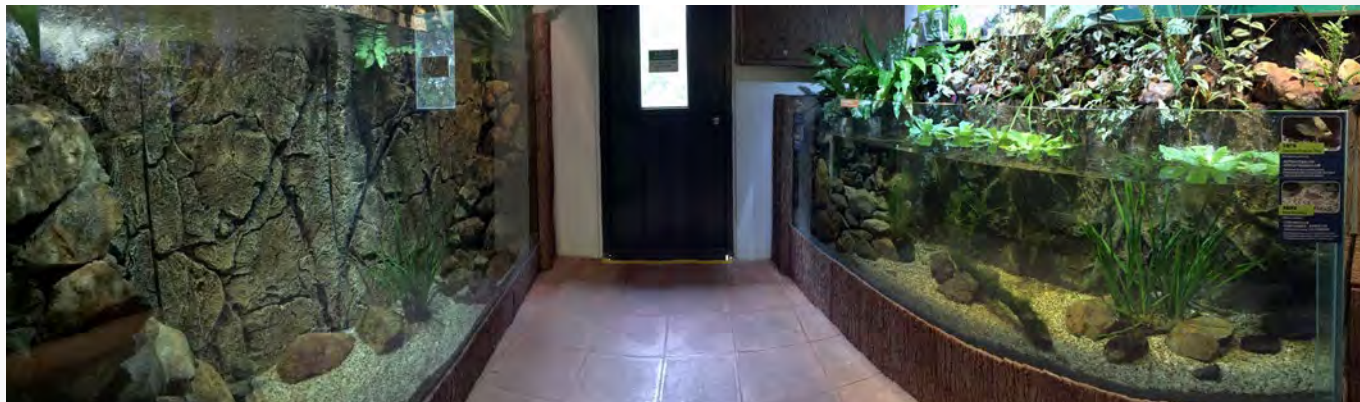
植物保育部園藝主任許金蘭在每年一度的「秋季豐盛節」上分享種植心得。



「秋季豐盛節」中的指彈結他表演。

展覽變更

猴子樂園及淡水生物屋已經重新裝修。新的**淡水生物屋**現設更廣闊悅目的水族箱，為魚類提供更寬敞的居住環境，同時亦改善了屋內的展板，讓訪客更清晰了解詳盡的溪流生態資訊。



全新的淡水生物屋展示林村河生態。

傳媒報導

過去一年，本園一如以往透過香港媒體與公眾保持緊密溝通。年內，本地報章共刊載了222篇有關本園活動的文章，另有35篇在本地雜誌上刊登。本園亦分別接受了10次電視和17次電台採訪，本園的活動亦見於64篇網上媒體文章。

至於在中國內地，有87篇報道提及嘉道理中國保育部的工作，56間傳媒機構報導嘉道理中國保育部於雲南再次發現珍稀的雲貓。

過去一年，本園新增了3,101名「嘉道理農場之友」，令總數增至6,545人。「嘉道理農場之友」可第一時間收到最新活動通知。本園亦設有Facebook專頁，讓公眾掌握本園最新動態。截至2015年底，本園Facebook專頁獲得8,202個「讚好」(Like)，令專頁「讚好」(Like)數增至16,756個。



我們獲邀為《Junior Standard》定期撰寫專欄。

2014年底，我們開始製作一連六集的電視紀錄片，讓公眾了解本園的工作。經過一輪嚴格挑選，我們選擇了米高·皮茨 (Michael Pitts) 及其團隊負責這個項目。米高為英國廣播公司 (BBC) 製作生態及科學紀錄片超過20年，是著名的製片人及攝影師。他曾參與製作由大衛·艾登堡爵士 (Sir David Attenborough) 主持的BBC紀錄片《植物私生活》及《藍色星球》，以上兩片廣受好評，更榮獲艾美獎一最佳攝影獎項。

紀錄片將探討本園在保育、永續生活與自然教育的工作。紀錄片預計於2017年製作完畢，然後交由電視台廣播。

三月，本園推出全新官方網站。新網站設有網誌、影片庫、互動地圖、照片集、利用PayPal付款的網上預訂服務，以及網上義工註冊服務。

轉化工作坊及其他活動

2015年，我們推出了幾項全新的多元整體教育計劃，並繼續舉辦讓教育工作者和學童均有所裨益的活動。

同年，本園推出全新的轉化工作坊「**禪繞-自然靜思繪畫工作坊**」（在大自然中靜心作畫），全年共舉辦了14個工作坊，共有186名人士參與。參加者透過藝術創作，恬然自得地感受大自然的和諧。



毋須美術根基，都能參與「禪繞-自然靜思繪畫工作坊」，享受繪畫創作的過程。



參加者於「幸福經濟學」工作坊一起觀看海倫娜諾伯格-霍奇的電影，並參與問答環節，與海倫娜面對面交流。

九月，得獎電影《幸福經濟學》的製作人海倫娜諾伯格-霍奇（Helena Norberg-Hodge）親臨綠匯學苑，主持一連兩天的「**幸福經濟學-環球視野·本土行動**」轉化工作坊，吸引27人參加。海倫解釋了全球化如何影響社會公義，導致環境污染和侵犯傳統文化。活動期間，參加人士到訪了鶴藪的本地社區農場「老農田」（O-Farm）及太和的週日農墟。



不少參加者在參與「體驗大自然律動」工作坊後，都表示自己與大自然更貼近，身心更放鬆及開懷。

十月，愛樂華博士主持了為期五天的「**體驗大自然律動**」工作坊（初階），指導15名參加者運用感觀與直覺感知大自然，與樹木和植物溝通。工作坊在宣佈開始報名後兩星期就已額滿。

同年十月，物理學家及道家學者 Shantena Augusto Sabbadini 再度在本園主持了「**當量子力學遇上道家哲學－關懷天地的整全思考**」五天工作坊。Shantena 聲名顯赫，是發現黑洞的物理學家之一，亦是道家學者。在工作坊上，他向 18 名參加者解釋展示了心靈主觀維度或意識，與物質的客觀維度乃一脈相連，了解這概念有助我們開拓永續生活。



工作坊為人們提供了交流意見的平台。

十二月，日本「樹懶俱樂部」創辦人及紀錄片製作人辻信一，親臨本園主持「**慢生活・慢美好－探尋亞洲傳統生態智慧**」五天轉化工作坊，吸引了來自金融、教育、法律和社會服務界等不同背景的 21 名人士參與。活動期間，辻信一講述自己創辦「慢悠悠小學校」的經驗，以及於日本和不丹的相關行動及項目。工作坊期間，眾人參與各項活動如繪畫禪繞（zentangle）及荔枝窩遠足等。



辻信一穿著日本傳統和服，於綠匯學苑向工作坊參加者公開講學。



十二月舉行的「慢生活・慢美好」五天轉化工作坊上，參加者到訪荔枝窩一條客家村，並製作地道茶粿。



自然保育

保護受威脅動植物物種及其自然棲息地，是本園三大主要發展方針之一。

2015年，我們資助並因應不同動植物的保育需求，積極參與各項研究項目，並計劃及舉辦重要的保育活動。

2015年，本園的圈養繁殖計劃取得了令人鼓舞的成績。於嘉道理農場暨植物園孵化的25隻、屬「瀕危」物種的金錢龜，以及我們合作伙伴於雲南孵化的11隻屬「瀕危」物種的雲南閉殼龜，均錄得百分之一百的存活率。

本園的野生動物拯救中心除繼續照顧獲救的動物外，亦呼籲政府修改政策，以便更有效地打擊野生動物走私活動，去除香港野生動物走私中心的惡名。我們聯同本地學者及非政府保育組織，游說政府修改現行法律，將販賣野生動物視作有組織商業罪行。我們亦要求裁判官與法官認清國際野生動物貿易背後的沉重代價，以便更適當地懲處該等罪犯。

九月，嘉道理中國保育部協同海南霸王嶺國家級自然保護區，在海南長臂猿棲息地青松鄉舉行了植樹活動。村民、當地政府代表、霸王嶺自然保護區及嘉道理中國保育部員工同心協力，栽下了1,200多棵本土樹苗，覆蓋了約6,400平方米的受到侵蝕的山坡。這個項目，可謂我們與當地社區合作達至雙贏的最佳例子。

物種及種群管理

本園植物保育部員工，在嘉道理農場暨植物園山坡城市指示牌附近，發現了一隻初生赤麂。

動物保育部員工讓牠繼續留在野外生活，又為牠提供食糧。經過數天觀察，發現初生赤麂未獲赤麂母親的照料，於是我們將牠帶回園區，並取名 Di Di。在本園員工的悉心照顧下，Di Di 迅速回復正常體重，變得相當溫順。由於牠不能在野外生存，所以我們將牠與另一隻獲救的赤麂 Sa Sa，一起安置在鸚鵡護理中心。

七月，野生動物拯救中心收留首隻髮冠卷尾幼鳥。牠在本園短暫逗留期間身體狀況良好，並獲得足夠餵食。數天後我們替牠套上腳環，將牠放回野外。

本園展出的其中一隻**豹貓**（共兩隻）於12月4日離世。當時牠已有14歲，身體出現了脊椎退化的徵狀。其後新加坡動物園向本園捐贈了兩隻人工繁殖的雌性豹貓，取代原有的年老豹貓，繼續在本土哺乳動物屋傳遞野生動物保育的訊息。牠們於2015年12月15日抵達本園，健康狀況良好，在拯救中心經過四個月的隔離後，獲安排公開展覽。兩隻雌性豹貓均是野外獲救豹貓的後代，無法在野外生存。

拯救中心於七月接收另一隻豹貓。我們與漁農自然護理署合作，為牠戴上裝有全球定位系統的頸圈，十二月初把牠放回野外。儘管頸圈其後從豹貓頸上掉下，但我們可以確定豹貓被放回野外後至少生存了一星期，故推斷牠已成功返回大自然，重新開展野外生活。



失去父母的初生赤麂 Di Di。



野生動物拯救中心來了首隻年青的髮冠卷尾。

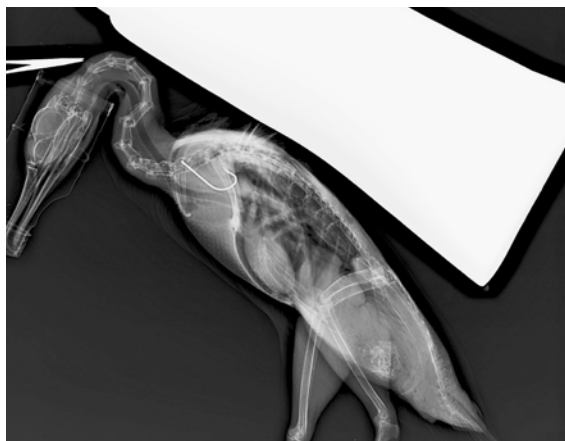


由新加坡抵港的年幼豹貓。

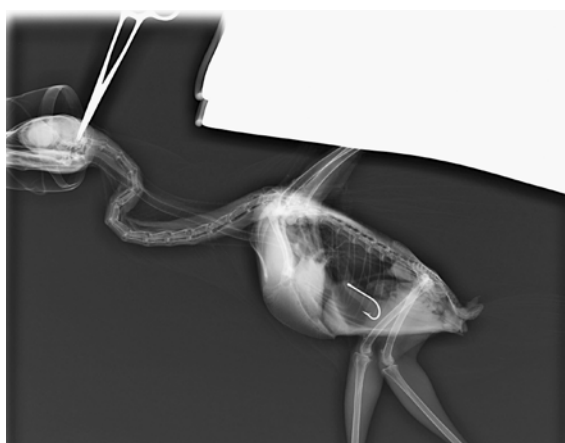


將另一野生豹貓安置籠中，稍後放歸野外。

年內我們接獲兩宗動物誤吞魚鈎被刺傷的個案，對送至本中心的鷓鴣及夜鷺進行手術，成功移除牠們體內的魚鈎，雖然鷓鴣最後傷重不治，但夜鷺的復原情況良好，已被放歸野外。



X光片顯示鷓鴣吞下魚鈎。



X光片顯示夜鷺誤吞魚鈎。



野生動物拯救中心 1994 年至 2015 年 12 月 31 日期間接收的動物總數

哺乳類	743
鳥類	3,632
爬行類（不包括香港警察送交本園的蛇類）	25,983
蛇類（經香港警察送交本園）	7,322
總數	37,680

野生動物拯救中心 2015 年 1 月 1 日至 2015 年 12 月 30 日期間的動物收容狀況

	截至 2015 年 1 月 1 日 收容總數	中心接收 / 人工繁殖	放歸野外 / 移送他處	死亡 / 安樂死	截至 2015 年 12 月 30 日 收容總數
鳥類	89	669	265	400	93
哺乳類	110	76	31	48	107
爬行類*	1,367	710	414	600	1,198
蛇和蜥蜴（主要為蛇）	0	1,059	995	64	0
兩棲類	4	593	456	91	1
魚類	51	326	47	76	250
總數	1,622	3,022	1,838	1,244	1,649

* 不包括香港警察送交本園的蛇類。



我們於本園樹林發現兩隻褐林鴉的鳥巢，圖為其中一只褐林鴉。本園員工首次於山坡發現褐林鴉在此繁衍。

五月，我們首次發現褐林鴉寄居本園的證據。本園員工於樹林看到一隻年幼的褐林鴉，首次發現褐林鴉在本園繁殖。為了減少對褐林鴉造成滋擾，我們一度將樹林附近的行車路以及行人路段封閉數周。褐林鴉選擇在本園的樹林中築巢，證明樹林成熟，以及有賴過去數十年來本園致力保護山坡的成果。估計全港現時只有不到二十隻褐林鴉。



獲救的大頭龜。

一月，最後一批獲救的馬達加斯加犁頭龜（全球最稀有的陸龜），已被運送至美國加州的保育設施（龜類保育中心）內重新安置。這十隻瀕危滅絕的陸龜將參與繁殖保育項目。

三月中旬，動物保育團隊收到求助報告後，協助拯救居於上游3號水庫內（玉蘭瀑布）的野生動物。水庫的例行維修包括為水庫排水和除泥。現時至少有兩類淡水龜常居水庫，牠們具有重要的保育價值，受本地《野生動物保護條例》保護。其中**大頭龜**更被國際自然保護聯盟評為極度瀕危物種，在本港及國際地區得到聯盟的保護。



在本園對面的林村河附近發現三包用作放生的虎紋蛙及一包用作放生的龜隻。

「放生」，乃指公眾人士出於善意把外來入侵動物（通常在寵物及食品市場購買）在野外放走，雖名為「放生」但卻極為誤導。尤其當本園對面的林村河成為宗教團體的「放生」熱點後，環境及生態問題持續衍生。

本園已就問題與相關政府部門溝通，雖然「放生」不屬違法行為，但很多動物因而受苦，而且放生可能危害河流生態。可惜，這個問題難以在短期內解決。本園的工作人員正與漁農自然護理署合作，製作更多教材，並使用其他勸阻方法。但最終亦必須透過立法才能杜絕坊間的放生活動。

今年是雲南閉殼龜保育繁殖計劃最成功的一年。在嘉道理中國保育部與中國科學院昆明動物研究所合作建立的繁殖設施內，共有11隻屬「極度瀕危」的雲南閉殼龜成功孵化並存活。

2015年同樣是本園金錢龜繁殖項目豐收的一年。我們成功孵化了25隻金錢龜蛋，為歷年之最，而孵出的龜隻都得以存活。負責人員於年初決定，盡量避免干擾孵化中的龜蛋，並採用新的營養膳食方案，終促成是次繁殖項目的滿意成果。



植樹活動後可見的植樹區。



地面覆蓋了椰衣墊及麻墊來防止雜草生長。

林地復修

復修園內上山區斜坡是本園一項長期的試驗項目。在2015年4月22日的**地球日**，本園的193名職員參加了項目的植樹活動，在大帽山植樹區的四個樣地內種植了20個種共1,280棵幼苗。七月，本園特聘員工在另外兩個樣地，種植37種共640棵幼苗。此外，還測試了防草墊及直接除草對20種本地樹種存活率和生長率的影響。

我們測量了2013年所植樹苗的存活率和生長率，發現九成樹苗都能茁壯成長，而經過兩年的生長，受護苗裝置保護的樹苗，比未受保護的樹苗高大逾一倍。我們認為風乾作用、動物啃食及強烈的陽光照射是導致未受保護的樹苗延遲生長的原因。測試結果顯示，種植樹苗貴精不貴多，加倍悉心保護每棵樹苗，成效更佳。本園正整理實驗結果，並將發表相關的科學報告。

本園與香港理工大學合作，為一系列攝於1945年至2014年間的航拍照片和衛星圖像進行分析，結果顯示在第二次世界大戰後，大帽山的植被範圍還不到總面積的1%。1945年，兩片城門風水樹林乃大帽山僅有的蓋頂樹林，當時連最偏遠的溝壑也沒有蓋頂樹林。按照片所見，戰後，林木開始恢復生長，先在溝壑出現，然後逐漸爬滿斜坡。

因此，大帽山林木的樹齡普遍較低。分析結果對保育計劃相當重要，亦解釋為何在香港的溝壑可以發現豐富多樣的生物品種。當山火燒毀樹林時，溝壑便充當著生物「避難所」的角色，相關研究結果已刊載於一本科學期刊上。

香港大學的侯智恒博士完成了對大埔滘佔地20公頃的林地進行的調查。侯博士是本園的合作伙伴，並已提交相關的數據匯編，供我們作進一步分析。大埔滘的森林樹齡約70年，自二次大戰後自然生成。初步調查結果顯示，該處發現超過170個林木品種，主要由大量先鋒樹種以及較少數演替後期的樹種組成。數據顯示，樹林的自然演替是個緩慢的過程，而70年的時間，並不足以讓演替後期的樹種生長，形成新的森林。



職員正於路旁種植。



於大帽山實驗地段用相機攝下的野生動物影像。

2015年，我們於香港**風水林**進行了50多次調查，觀察到很多稀有的演替晚期樹種僅在小範圍的樹林內生長，未有延伸至新形成的次生林中。以往的學術著作指出，這些物種的種子有機會受到「傳播限制」；可能是因為昔日為某些樹種散播種子的大型鳥類和哺乳類動物已於香港絕跡。由於我們無法推測某種樹木會否按照自然規律生長至成長中的林地中，故此，研究結果對我們在本園及香港其它地方籌劃森林恢復和改善項目具有重要的參考價值。我們明白，要增加這種稀有樹種，就必須積極植樹。

政策影響

本園的生態諮詢計劃團隊，繼續監視及反對可能對自然環境及野生動物造成嚴重摧毀的發展計劃。年內，團隊向規劃署和漁農自然護理署提交報告，內容包括由本園專家現場視察環境以及文獻綜述中收集到的最新生態資料，提出郊野公園的生態價值及保育的重要性。我們亦與其他非政府的環保組織分享以上資料。當局計劃在大部份「不包括土地」中限制「鄉村式發展」至現有的鄉村邊界內，本園對計劃表示歡迎，這將大大降低對生態造成的負面影響。

經過幾年的游說，本園與非政府環保組織終於說服規劃署將東涌谷內極具生態價值的地段劃為保育區，停止開發東涌灣一帶。

本園的動物保育部為政府動物福利諮詢小組成員之一，我們欣然宣布，當局現正制訂寵物貿易中爬行類動物飼養及護理的操作守則，向商販和進口商施壓，冀使他們遵循更嚴謹的爬行動物護理及福利標準，同時參考外國相關指引。

12月，動物保育部聯同其它非政府組織向政府提交意見書，促請當局承認香港為野生動物非法貿易樞紐，並要求加強打擊**非法貿易**。政府必須為執法團隊提供更多資源，以便緝拿走私野生動物的主謀，將他們繩之於法。本園亦成立了「野生動物貿易工作小組」，未來會與其他非政府組織和學術機構合作，重點探討這些問題。

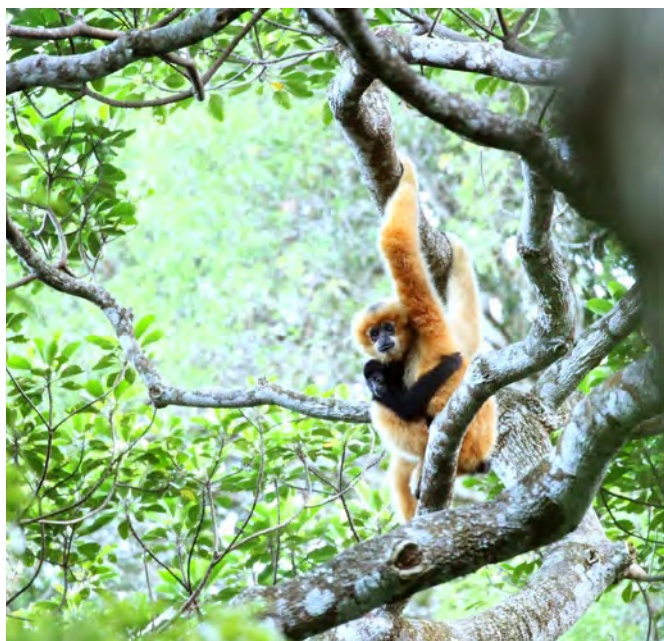
年內，本園多個部門及生態諮詢計劃團隊，透過各個專題小組，為《生物多樣性策略及行動計劃》起草報告。2011年香港採用《生物多樣性公約》，政府必須隨即開始制訂《生物多樣性策略及行動計劃》，目標是最後能促成一項五年計劃，保護香港乃至全球的生物多樣性及可持續使用自然資源。

生態諮詢計劃團隊於米埔及白泥進行了魚類調查，搜集當地魚類物種的最新資料，以便更好地了解魚類分佈，更新本地「極度瀕危」魚類的資料。

5月，本園的植物保育部向香港政府統計處提案，建議透過增加海關協調制度編碼，以便更有效地對藥用蘭花（石斛蘭屬和天麻屬）、藥用樹木（杜仲）及木材用紅木（黑酸枝）的貿易進行監察。此舉旨在促進全球協調制度的發展。《科學》期刊上一篇文章指出必須增加現行編碼系統的編碼數字，改善區分貿易物種。



圖中的資料顯示，香港已成為野生動物走私中心，並指出當局應採取的行動。



十月，嘉道理中國保育部與海南霸王嶺國家級自然保護區的員工在進行長臂猿普查時，拍到雌性海南長臂猿及其幼猿的照片，牠們均屬於新組成的D群。

社區為本的保育工作

九月，嘉道理中國保育部協同海南霸王嶺國家級自然保護區，於青松鄉的長臂猿棲息地舉行了植樹活動。村民以及當地政府、霸王嶺國家級自然保護區及嘉道理中國保育部的代表，在早前植被被颱風摧毀的山坡上（約6,400平方米）種植五種本土樹木共1,200棵樹苗，其果實將來可供長臂猿食用。

九月底，嘉道理中國保育部首次帶領長臂猿社區監察隊，調查海南長臂猿的夜棲習性。十月底，再度與霸王嶺國家級自然保護區合作，組織了全面的長臂猿年度調查。59名調查員在森林中渡過了五天四夜，共記錄到最少25隻長臂猿，分屬四個家庭群。這是首次在單一調查行動中，觀察到全部已知的四群海南長臂猿。



嘉道理中國保育部與海南霸王嶺國家級自然保護區於九月開展的植樹活動。

一處海南長臂猿常用的森林通道遭山泥傾瀉破壞而幾乎被切斷。三位來自香港的樹藝師在十二月到當地，義務搭建了另一條樹冠橋樑將兩片森林連接起來。



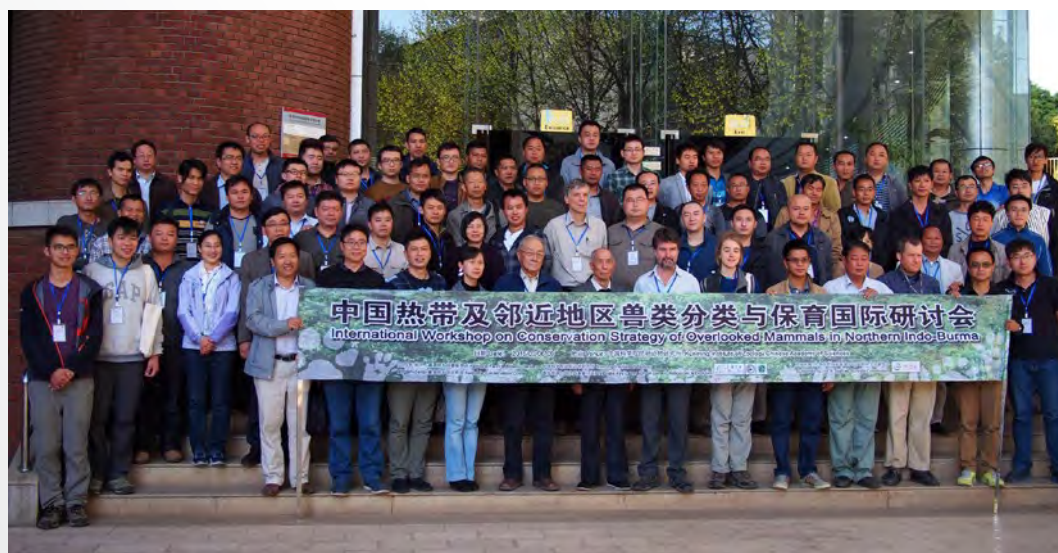
嘉道理中國保育部與海南霸王嶺國家級自然保護區於十月進行年度長臂猿年度調查，期間建立了九個野外駐點，圖為其中一個駐點。

三月，本園於香港花卉展覽2015的攤位展覽獲頒「最佳展品金獎展品組（本地）」。**展覽主題為「培養對大自然的同理心」**，希望提醒公眾，一個負責任的栽花者，應只購買經可持續方式繁殖的蘭花，而非野外非法採摘的花朵。本園亦教導公眾辨別植物的來源。

三月，嘉道理中國保育部與中國科學院昆明動物研究所，於雲南昆明合辦「**中國熱帶及鄰近地區獸類分類與保育國際研討會**」。研討會獲國際自然保護聯盟物種生存委員會支持，並邀請了來自中國熱帶地區、緬甸、老撾和英國的國際專家、研究人員、保護區員工及非政府組織代表共76名人士參與。他們在會上分享了各自的專業知識及豐富經驗。



本園在香港花卉展覽中的展品，各種樹木、灌木、盆栽及蘭花配搭和諧，賞心悅目。



嘉道理中國保育部聯同昆明動物研究所，舉辦「中國熱帶及鄰近地區獸類分類與保育國際研討會」。

二月一日，嘉道理中國保育部的「**雨林使者**」聯同海南省林業廳，以及其他非政府的環保組織在海南舉辦「**世界濕地日**」活動，吸引了逾千名市民參與。活動獲當地媒體廣泛報導，並加強了嘉道理中國保育部與其他機構的合作關係。十一月，嘉道理中國保育部與海南東寨港國家級自然保護區在海口市合辦「**第三屆東寨港觀鳥節**」。活動以「濕地、紅樹林和鳥類」為主題，吸引了120人參加觀鳥比賽，更有超過3,000名公眾人士參與活動。



嘉道理中國保育部與海南東寨港國家級自然保護區合辦「第三屆東寨港觀鳥節」。參觀的兒童正在參與遊戲。

培育保育人才

三月底，嘉道理中國保育部的代表在柬埔寨金邊舉行的熱帶生物學與保育協會（ATBC）亞太分會年會上，介紹嘉道理農場暨植物園的工作。嘉道理中國保育部主管、熱帶生物學與保育協會的中國代表陳輩樂博士，參與起草關於加強柬埔寨東部瀕危野生動物棲息地保育規劃的《熱帶生物學與保育協會宣言》。他亦再次獲選為熱帶生物學與保育協會的中國代表。

動物保育部受邀在金鐘的亞洲協會香港中心舉辦關於蝙蝠生態的講座和一個夜行活動，吸引近40名會員參加。

植物保育部的員工，分別於七月及十一月到訪老撾生物技術與生態研究所，希望加強本園與當地政府的合作，提升植物保育的能力。老撾雖位於**中緬生態熱點**的核心地帶，卻缺乏有系統的植物歷史記錄，而當地日漸頻繁的商業開發及土地用途轉變為生態帶來威脅。在首次行程中，我們為永珍國家植物園的員工舉行了兩天工作坊，提供園藝訓練，並監督由本園資助的新蘭花苗圃建設工程。苗圃將於2016年中存放一批新的老撾當地蘭花以作遷地保育。我們又在老撾中部和北部進行野外考察，發現幾個過往未在當地發現的新蘭花品種。

九月，動物保育部的高保然及虞嘉瑩前往北京，為中國野生動物保護協會的成員舉行培訓講座。演講題目包括《野生動物拯救與復康—國際做法與義工管理》，共有16名來自中國各地的野生動物拯救中心的代表出席。十一月，六名來自四間中國野生動物拯救中心的員工回訪了動物保育部。他們花了四天時間觀察本園的動物護理工作，具體工作包括動物接收、復康、飼養、處理、辨認和將動物放歸野外。



3月31日，嘉道理中國保育部的麥智鋒在柬埔寨金邊舉行的ATBC亞太分會年會上，介紹嘉道理農場暨植物園的工作。



在金鐘的亞洲協會香港中心，夜行活動的參加者學習使用蝙蝠偵測器尋找蝙蝠。



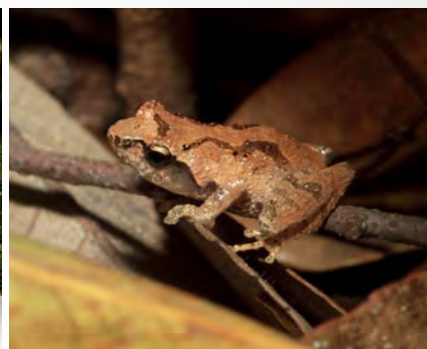
為老撾永珍科技部生物技術與生態研究所的員工舉行了「蘭花管理」兩天工作坊，提升當地員工的種植技能。



嘉道理中國保育部在2015年發表了臉虎屬新種，並取名為「嘉道理臉虎」(*Goniurosaurus kadoorieorum*)，以紀念本園的創辦人賀理士爵士及羅蘭士勳爵。



由嘉道理中國保育部發表的另一個臉虎屬新物種——廣西臉虎 (*Goniurosaurus kwangsiensis*)。



由嘉道理中國保育部的楊劍煥發表的蛙類新種——費氏小樹蛙 (*Liuxalus feii*)。牠是中國最小的兩棲動物之一。

保育研究

本園的保育遺傳學實驗室，現正使用DNA檢測方法，幫助解決影響生物多樣性的非法野生生物貿易。2015年，我們開發了一種DNA鑒定方法，推測港府沒收的穿山甲鱗片的遺傳變異，識別鱗片所屬的物種。我們利用該項技術確認了沒收的穿山甲鱗片，大多屬馬來穿山甲所有，這種動物是東南亞非法捕獵的慣常對象，而不能辨別的鱗片或屬於一個孤立的穿山甲族群。已出版的科學文章亦提到，這種穿山甲可能是屬於新物種或為另類穿山甲。當局可用這些新技術調查其他沒收而來的動物，監察非法之野生生物貿易。

六月，嘉道理中國保育部的楊劍煥與陳輩樂發表了兩個臉虎屬新種，並將其中一種命名為「嘉道理臉虎」，以紀念本園的創辦人賀理士·嘉道理爵士及羅蘭士·嘉道理勳爵對華南地區生物多樣性研究和保育工作的支持。此外，楊劍煥參與發表了另一篇論文，描述兩個華南的蛙類新種。牠們早在本園多年前的快速生物多樣性評估時就被發現，但一直未被正式命名。當中的費氏小樹蛙 (*Liuxalus feii*)，是中國體形最細小的兩棲動物之一。

十一月，嘉道理中國保育部到訪雲南盈江縣，並在犀鳥棲息地附近的村落進行了「參與性農村評估」(PRA)，並在十二月的犀鳥保育研討會上發表評估結果。

十二月，嘉道理中國保育部與雲南盈江縣政府合辦「第二屆中國犀鳥保育國際研討會」。共有超過60名代表參加，包括著名犀鳥專家Pilai Poonswad教授、泰國的Vijak Chimchome博士及印度的Aparajita Datta博士。我們介紹了本園在廣西的犀鳥保育工作，並牽頭起草中國犀鳥保育行動計劃。

《附錄二》列有本園職員和合作伙伴於2015年發表的科學刊物。此外，我們亦會應科學期刊的邀請，為其收到的學術文章進行同行評審。這些期刊包括《Journal of Plant Ecology》、《Cambodian Journal of Natural History》、《Zootaxa》、《Small Carnivore Conservation》、《Chelonian Conservation and Biology》、《Avian Research》、《BirdingASIA》、《Systematic Botany》、《Science》、《Journal of Biogeography》、《Scientific reports》、《Technical Report》、《Global Ecology and Conservation》、《Biochemical Systematics and Ecology》、《Primates in Peril: The World's 25 Most Endangered Primates》。



人工培育盧氏小樹蛙蝌蚪。



雲南盈江縣近緬甸邊境的樹林是犀鳥重要的棲息地，現正受黑胡椒種植園擴展的影響。



超過60名中國及海外代表出席第二屆中國犀鳥保育國際研討會。

整全場地管理： 縮減生態足印



2015年，本園採取幾項重大的新措施保護處境堪虞的土沉香，另外又試用新墊草希望改善大花白豬的足部健康，又添置特製的生物炭機器回收廢木。生物炭將有助滋養斜坡和梯田上的貧瘠土壤，讓碳儲存於土壤之中。



管理本園的主題花園和自然森林

本園今年繼續進行修復本地樹林的長期項目，並根據2014年更新的分區圖，變更土地用途。本園在現有的森林和花園中種植二千多棵本土樹木及灌木，提高該區的生態完整性，又在路邊花槽栽種觀賞用途的本土植物，除了可美化本園外觀，亦可改善野生動物的棲息環境。

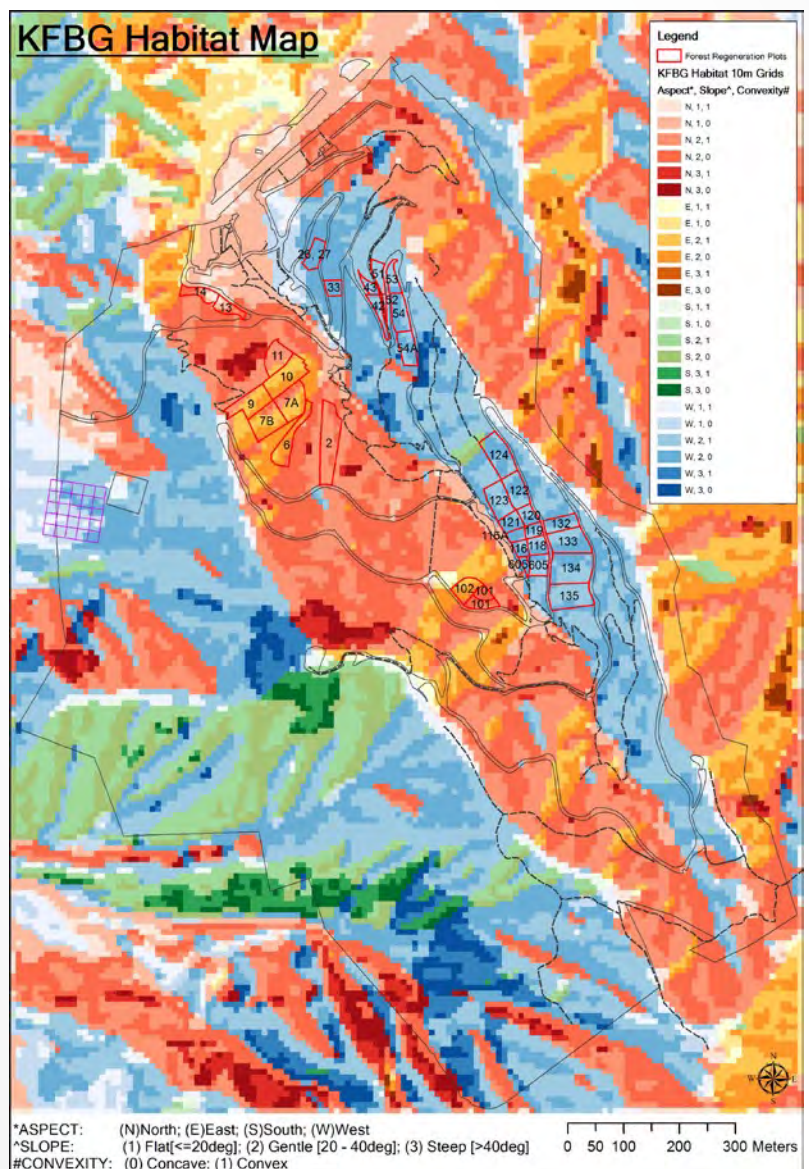
我們在葛先生花園、蕨類植物小徑及冬青花園等主題花園中種植本土林木，為遊客提供廣闊的樹蔭之餘，開花季節時更是繁花似錦，林木亦為野生動物提供食糧。本園在**種子花園**內種植了非常罕見的本土樹木的種子，包括果樹，收集得來的種子將被培育發芽，為日後本園的生態復修項目所用。

本園的自然次生林，從1950年代早期開始生長，混合了人工種植和早年的後期樹種。由於次生林的樹冠比較單一，於是我們用種子和不同大小的樹苗進行試驗（較大的樹苗高達1米），找出增加樹木多樣性的良方。結果證明，若森林擁有不同類型的樹種，就更能適應氣候變化，有助鞏固斜坡，亦能更有效地儲水，為野生動物提供更多的食物和棲息地。

一些野生獼猴喜歡從本園員工或訪客手上搶去農產品及食物。其實，森林的果實能為獼猴提供全年的食糧，我們亦已採取措施，阻止動物滋擾人類。



在貓頭鷹護理中心外的新花槽栽種本土樹苗，作為植物資源庫的一部份。



本園按方位、坡度及凸度製作，分辨率為10x10m的生境地地圖。

為動物與訪客提供舒適安全的環境

本園的工作人員需要時刻保持警惕，保護園內一草一木。2014年，園內的土沉香（*Aquilaria sinensis*）遭到偷砍。因此，我們安裝了金屬圍欄保護植物。2015年，我們加強了保護措施，除在林區增加警示標誌，亦安裝高科技的監測設備，增加保護區的日常巡邏。迄今暫未再發現有人偷砍園內的樹木。

本園的**樹木管理團隊**花了三天時間，移除了生長在藝舍附近一棵高大的外來樹種朴樹（*Celtis sinensis*）。為安全起見，團隊砍伐修剪了很多周邊的樹木。

本園的大花白豬的足部因豬舍地面的沙石而感到不適。為解決問題，今年我們在豬舍地面覆蓋了具有一定厚度的柔軟舒適墊料。



樹工移除野生動物拯救中心附近具入侵性的台灣相思。



豬舍新增的柔軟墊料。

節能減廢

在攝氏500度的無氧環境下燃燒有機物料，例如被砍伐的木材，會製造出一種特殊的木炭——**生物炭**。生物炭與堆肥混合能成為一種永續及高效的肥料，生物炭上數百萬個極微細小孔內滿佈微生物，可大大改善貧瘠土壤，方便園圃使用，有助有機耕種及林地修復。

將含有生物炭的肥料放到土壤中，生物炭會慢慢釋放其表面蘊藏的水分和養料，改善土壤結構、為菌類及微生物提供居所。同時，生物炭具碳吸存的功能，能防止有機物料將碳排到大氣中，對緩和氣候變化有一定作用，因為它能吸收樹木及其他植物從大氣層中吸收的碳，然後永遠鎖在土壤裏。



高溫的生物炭在容器內冷卻。



本園最新的生物炭機器及木材烘乾器。



每次能生產約一噸的生物炭。

7月，本園將生物炭項目升級，引入先進的機器，大大提升了生物炭的產量。機器從澳洲訂製，大小相等於一個貨櫃箱，每八小時能處理高達十噸的木材，生產過程幾乎能達到零排放。本園尚在調整機器的運作。

我們的其中一個目標是把本園的能源消耗減至最低。2015年，本園的騾隊運輸了11,088公斤堆肥及訪客留下的垃圾，總運輸里程為297公里。騾子也協助把地球日活動所需的種植材料及幼苗運到植樹區。騾子能作為汽車運輸的另一選擇，協助減少耗用能源。

翻新植物標本室

3月，本園完成了植物標本室的翻新工程，裝修後的標本室能夠儲藏50,000多個植物標本。現時我們有大約15,000個標本，有些已存放幾十年之久。

本園按照最新的植物物種分類法將標本存於櫃內。

標本室收藏了香港尤其本園自然生長的植物標本，這些紀錄非常重要，對重新引入物種及恢復地區生態完整性及多樣性起著關鍵作用。否則，這些植物或會因氣候變化、人類活動的干擾及自然災害而消失。

新辦公大樓及下山區的翻新工程

我們正計劃建造一座新的辦公大樓以取代日漸老舊的保育大樓，亦打算更改某些下山區建築物的用途，調整部份小徑路線，在未來為訪客帶來更好的遊覽體驗。



所有植物標本已於2015年3月4日搬至翻新的標本室。

不斷演進的機構

2015年，是嘉道理農場暨植物園公司
成立20週年的里程碑。



慶祝嘉道理農場暨植物園公司成立二十週年

1995年1月20日，立法會通過《嘉道理農場暨植物園公司條例》（香港法例第1156章），一間新機構從此誕生，肩負新使命和發展一連串新項目的重任。1995年，本園在秉承賀理士嘉道理爵士及羅蘭士勳爵精神的同時，全面革新既有的活動項目。2015年1月20日，即嘉道理農場暨植物園公司成立二十週年之際，本園的員工聚首一堂，舉辦一天內部活動慶祝機構的成長。各部門製作了其部門發展的歷史里程表，展示二十年來的蛻變、發展及成就，相關資料可於農場博物館及本園網站找到。



1月20日，全體職員合照紀念本園成立二十週年。



員工在廣場上欣賞各部門製作的歷史里程表。



嘉道理中國保育部在1月20日所舉辦的活動，參加者需要把動物的足印與其所屬之中國境內棲息地配對起來。



7月，義工參加在「從農地到餐桌」(From Farm to Fork)的活動聚會及慶祝活動，期間享用自帶的美味午餐。

本園擁有一支由240人組成，活力充沛的員工團隊。2015年共招聘了42位員工，為團隊注入新血，但同時亦揮別了37名原有員工。

我們從300多份申請中挑選了50名**自然教育義工訓練課程**的學員。課程內容包括嘉道理農場教育課程導引，以及導賞技巧、有機耕種、靜心練習、體驗學習活動、藝術工作坊和夜行活動的訓練。46名參加者全部通過考核，成為本園的義工。



動物保育部義工參與「動物全接觸」導賞訓練。

此外，我們在本港大專院校的學系教授、學院職員及學生會的幫助下招募6至7月的**動物保育外展義工**。培訓的33人中，有23位通過考核成為項目的義工。這些義工為本園的「動物全接觸」及「動物知多點」活動貢獻良多。在此本園向所有在過去一年協助我們舉辦活動的義工表示謝意。

本園為新舊員工提供不同的內外培訓課程、研習課程、講座和工作坊，提高職員的工作成效。

例如，3月，嘉道理中國保育部的三名員工在熱帶生物學與保護協會（ATBC）亞太分會年會舉行前，參與了半天的紅外線相機資料庫工作坊。培訓有助提高員工整理及分析大量紅外線相機資料的能力。

9月，我們特別為所有員工及部門主管開設為期一天的團隊訓練課程，活動在賽馬會西貢戶外訓練營舉行，由來自英國的體驗式學習專家 Colin Beard 教授擔任導師。

本園在10月及11月為動物護理員提供了三場內部培訓，內容包括爬行及兩棲動物飼養、水族館及魚類護理以及一般的動物處理和約束技巧。



3月30日，在ATBC柬埔寨會議舉行前，嘉道理中國保育部成員參與Dr Jim Anderson（左一）指導的紅外線相機資料庫工作坊。



男子組冠軍袁允灝。



女子組冠軍謝俶芬。

管治

本園定期檢視內部政策，以便作出相應調整，確保政策符合相關規定，取得最佳的執行效果。

2015年8月，進行2014/2015年度的年終財務審計。

感謝合作伙伴長久以來的支持和信任。

感謝本園董事局一直以來給予的無私支持和明智指導。

感謝新嘉道理基金會信託人對本園工作項目的支持。

另外，我們亦感謝公眾慷慨解囊，支持本園的保育工作。

最後，感謝大眾樂意與大自然連繫，並學習永續生活。

過去五年到本園參觀的訪客人數：

	2011	2012	2013	2014	2015
學校團體	48,430	47,385	49,212	44,611	35,749
商業團隊	22,283	13,032	9,834	10,347	7,616
非政府機構	19,373	19,154	18,809	16,748	8,868
個人	66,281	76,070	79,752	94,964	107,786
總數	156,367	155,641	157,607	166,670	160,019

財務數據〔不包括折舊〕：

支出（港元）*	截至2015年3月31日止年度（經審核）	** 截至2016年3月31日止年度（未經審核）
資本	32,252,246***	21,081,000
營運	78,921,151	86,908,000
總數	111,173,397	107,989,000

收益（港元）	截至2015年3月31日止年度（經審核）	** 截至2016年3月31日止年度（未經審核）
新嘉道理基金捐款	89,000,000	109,500,000
小賣店銷售額	2,221,538	1,861,700
政府及其他資助 （詳見下方細目表）	28,719,231	4,743,392
入場費	2,653,950	2,554,455
工作坊收費	1,198,522	1,962,081
公眾捐款 （詳見細目表三）	54,231	66,223

* 數據來自經審核賬目（支出包括應計及未繳承擔）。

** 數據來自管理賬目（支出包括應計及未繳承擔）。

*** 支出包括在本年度結算的過往幾年的承擔。

細目表一：政府撥款

政府撥款	截至2015年 3月31日止年度	資金用於	截至2016年 3月31日止年度	資金用於
發展局（綠匯學苑）	28,056,642	活化舊大埔警署	4,743,393	復修舊大埔警署
澳門政府	228,000	在澳門舉辦的社區園圃諮詢、 蝙蝠圖冊、自然教育項目	無	不適用
總數	28,284,642		4,743,393	

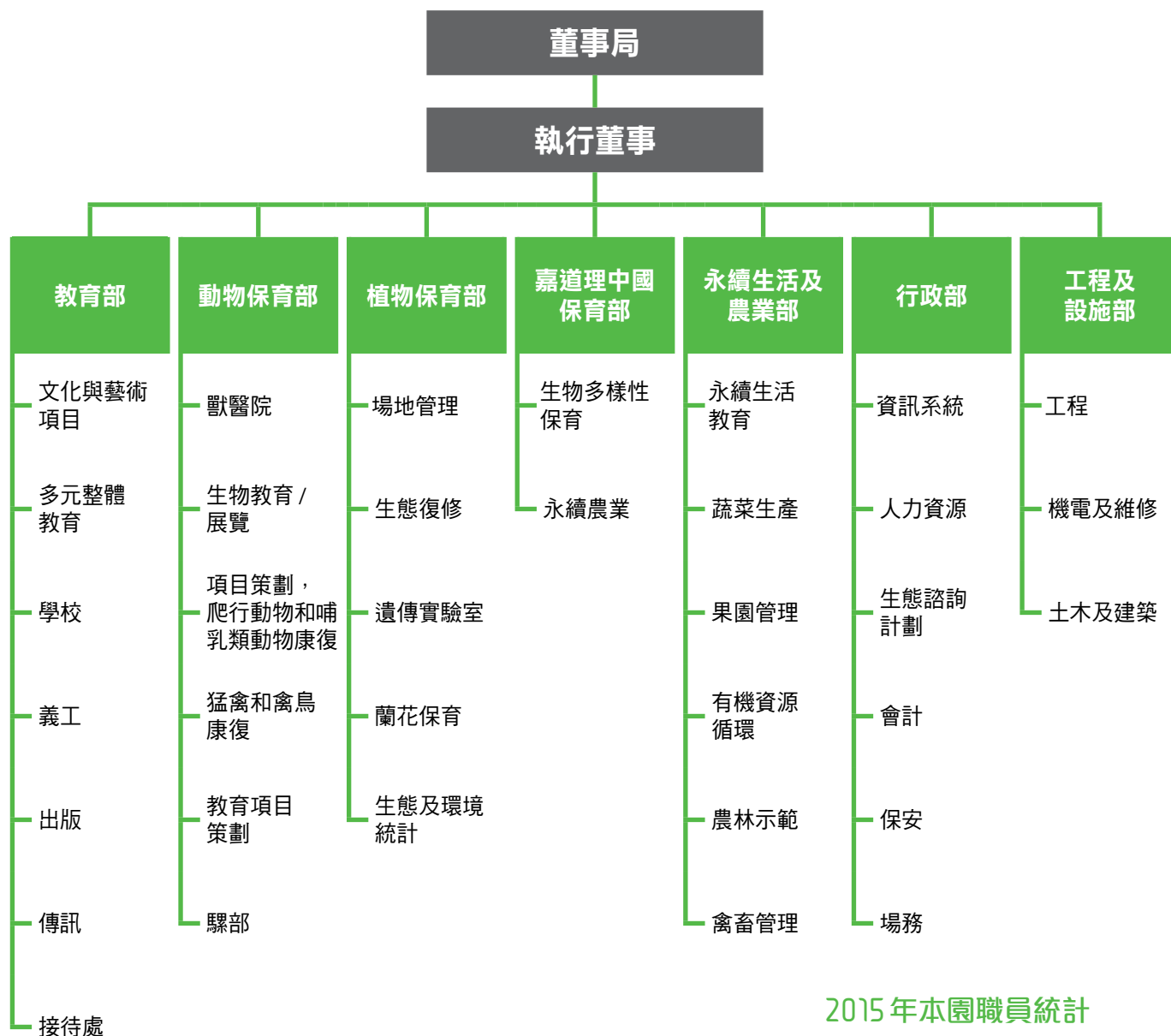
細目表二：其他資金

其他資金	截至2015年 3月31日止年度	資金用於	截至2016年 3月31日止年度	資金用於
中國銀行慈善基金	215,000	年度中國青少年教育項目	125,000	年度中國青少年教育項目。
關鍵生態系統合作基金	196,189	為中國的保育項目提供小額資助	無	不適用
Andrew Sabin 家族基金會	23,400	在本園溪流安裝保安攝像機	無	不適用
總數	434,589		125,000	

細目表三：本園一般保育基金公眾捐款及其用途

一般保育基金	截至2015年3月31日 止年度（經審核）	一般保育基金	截至2016年 3月31日止年度
期初結餘	113,447	期初結餘	88,678
資金用於：		資金用於：	
– 項目贊助：		– 金錢龜項目	(33,513)
2014年在雲南省協助繁殖中國最後一對圈養龜鰲並搜集野生標本。	(79,000)	– 海南霸王嶺自然保護區修復及樹冠橋道建造工程	(21,899)
		– 植樹活動	(30,000)
公眾捐款	54,231	公眾捐款	66,223
期末結餘	88,678	期末結餘	69,489

嘉道理農場暨植物園架構圖



2015 年本園職員統計

部門	職員人數
執行董事辦公室	2
教育部	14
動物保育部	28.5
植物保育部	60
永續生活及農業部	54
行政部	28.5
工程及設施部	20
嘉道理中國保育部	8
職員總人數	215*

註：* 截至 2015 年 12 月 31 日。

嘉道理農場暨植物園公司

董事會成員

麥哥利先生（主席）

李熙瑜博士

Deborah McAulay 女士

白理桃先生，資深大律師

白丹尼先生

包立賢先生

嘉道理農場暨植物園公司

管理層成員

執行董事 — 薄安哲

部門主管

行政部 — 區慧兒

動物保育部 — 艾加里博士

嘉道理中國保育部 — 陳輩樂博士

教育部 — 陳顯鈞

植物保育部 — 上官達博士

工程及設施部 — 吳宏昌

永續生活及農業部 — 王麗賢

附錄一

2015年，本園舉行了一系列活動，幫助社區組織及伙伴機構提升技能，推動永續生活。有關活動列表如下：

伙伴組織	日期	活動名稱／內容	地點
中國環境保護部宣傳教育中心	7月16日	「千名青年環境友好使者行動」暨「低碳食譜創意提案」頒獎儀式2015	馬鞍山廣場
中國銀行慈善基金	3月至7月	綠。推手	本園
26名中港青年大使和國家環境保護部宣傳教育中心的官員	7月14日至16日	二天訓練營	本園及綠匯學苑
菲律賓的永續耕種組織 Philippine Permaculture Association (PPA) 和 Cabiokid 基金會	11月21日至23日	第二屆東南亞生物區域永續耕種大會 (SEAPC)	菲律賓伊拉甘市
香港建築中心	11月28日	「建築x開飯」	綠匯學苑
香港建築中心	12月19日	「古蹟導賞遊」	綠匯學苑

附錄二

2015 年本園職員和顧問或合作伙伴／項目執行人在專業科學刊物發表的論文如下
(本園員工以粗體字體顯示)：

文章標題	作者	期刊／出版物
A taxonomic note on <i>Erionota acroleuca</i> (Wood-Mason & de Nicéville, 1881) stat. rest. (<i>Lepidoptera: HesperIIDae</i>)	Guo-Xi XUE & Yik Fui Philip LO	<i>Zootaxa</i> 3926 (3): 445–447
Habitat enhancement project for the Critically Endangered Hainan Gibbon and its implications for large-scale forest restoration in Indochina.	Bosco P.L. Chan & Mak Chi Fung	
Saving Hainan Island's Yangshan landscape through citizen science.	Lu Gang & Bosco P.L. Chan	
Current distribution, status and conservation challenges of the Asian Water Monitor <i>Varanus salvator</i> on Hainan Island.	Jian-Huan Yang & Bosco P.L. Chan	Abstracts of 2015 Asia-Pacific Chapter Annual Meeting of ATBC, published in the Special Issue of the <i>Cambodian Journal of Natural History</i> (March 2015, Vol. 2015, No.1)
Conserving the Oriental Pied Hornbill <i>Anthraceros albirostris</i> in Guangxi, China.	Yik Fui Philip Lo , Lichu Nong, Lu Gang , Li Fei & Zhao Jiangbo	
Protecting an unprotected area: a case study of conserving a tropical limestone forest on Hainan Island, China.	Li Fei , Lo Yik Fui Philip & Li Shining	
To unlock the conservation deadlock? Use a blog.	Anny Li	
A recent record of Stripe-backed Weasel <i>Mustela strigidorsa</i> from Yunnan province, China	Bosco Pui-Lok Chan , Jiang-Bo Zhao	<i>Small Carnivore Conservation</i> 51: 74–75.
A new species of the genus <i>Gekko</i> Laurenti, 1768 (Squamata: Sauria: Gekkonidae) from Guangxi, China	Jian-Huan Yang	<i>Zootaxa</i> 3936 (2): 287–295.
Conservation Status of Freshwater Turtles in Hainan Island, China: Interviews and Field Surveys at Yinggeling Nature Reserve	Jay P.H. Wan , Bosco P.L. Chan , Changle Liao, Hongxu Mi, Michael Lau , Fei Li , Hesheng Wang, Yik-Hei Sung	<i>Chelonian Conservation and Biology</i> , 14(1): 100–103.
Two new species of the genus <i>Goniurosaurus</i> (Squamata: Sauria: Eublepharidae) from southern China	Jian-Huan Yang , Bosco P.L. Chan	<i>Zootaxa</i> , 3980 (1): 067–080

文章標題	作者	期刊／出版物
Identification of coastal wetlands of international importance for waterbirds: a review of China Coastal Waterbird Surveys 2005- 2013	26 authors, including Lu Gang	<i>Avian Research</i> (2015) 6:12
New avifaunal records for Hainan Island, China 2003-2013	Lu Gang, Li Fei, Lee Kwok Shing, Bosco P.L. Chan, Sung Yik Hei	<i>BirdingASIA</i> 23 (2015): 122-123
A new species of the genus <i>Liuixalus</i> (Anura: Rhacophoridae) from southern China	Jian-huan Yang , Ding-qi Rao, Ying-yong Wang	<i>Zootaxa</i> , 3990 (2): 247-258
A new species of the genus <i>Odorrana</i> (Amphibia: Ranidae) and the first record of <i>Odorrana bacboensis</i> from China	Ying-Yong Wang, Michael W.N. Lau, Jian-Huan Yang , Guo-Ling Chen, Zu-Yao Liu, Hong Pang, Yang Liu	<i>Zootaxa</i> , 3999 (2): 235–254.
Population genetic structure in wild and hatchery populations of white cloud mountain minnow (<i>Tanichthys albonubes</i>): Recommendations for conservation	JZ Luo, HD Lin, F Yang, ZS Yi, Bosco P.L. Chan , J Zhao	<i>Biochemical Systematics and Ecology</i> , 62: 142–150
Hainan Gibbon <i>Nomascus hainanus</i> (Tomas, 1892)	Bosco P.L. Chan	<i>Primates in Peril: The World's 25 Most Endangered Primates 2014–2016</i> , pp. 67-69
Studies in Asian <i>Nervilia</i> (Orchidaceae) V: <i>Nervilia futago</i> , a Cryptic New Species from Southwest Japan Confirmed by Morphological, Cytological, and Molecular Analyses.	Gale, S.W. , Li, J., Kinoshita, A. & Yukawa, T.	<i>Systematic Botany</i> 40: 413–425.
Improve customs systems to monitor global wildlife trade.	Chan, H.K., Zhang, H., Yang, F. & Fischer, G.	<i>Science</i> , 348(6232), 291–292.
Phylogenetic structure and ecological and evolutionary determinants of species richness for angiosperm trees in forest communities in China.	Qian, H., Field, R., Zhang, J.-L. , Zhang, J. & Chen, S.	<i>Journal of Biogeography</i> , (on line preview, DOI: 10.1111/jbi.12639).
Closely-related taxa influence woody species discrimination via DNA barcoding: evidence from global forest dynamics plots.	Pei, N., Erickson, D.L., Chen, B., Ge, X., Mi, X., Swenson, N.G., Zhang, J.-L. , Jones, F.A., Huang, C.-L. & Ye, W.	<i>Scientific reports</i> , 5. 15127 (doi:10.1038/srep15127)
Live Animals in Illegal Trade: A review of selected holding and repatriation costs with enforcement outcomes for local confiscations (Nov 2015)	Gary Ades, Paul Crow and Yorkie Wong	<i>Technical Report No.12</i>
Molecular tracing of confiscated pangolin scales for conservation and illegal trade monitoring in Southeast Asia	Zhang, H., Miller, M.P., Yang, F., Chan, H. K., Gaubert, P., Ades, G. , & Fischer, G. A.	<i>Global Ecology and Conservation</i> , 4, 414–422



嘉道理農場暨植物園

香港新界大埔林錦公路

電話：(852) 2483 7200

傳真：(852) 2488 6702

電郵：info@kfbg.org

網址：www.kfbg.org

